

1. azdekupē ovalēk zi.nē vu. rdēzēba. ŋ
2. man mō.t iz dē blumē gu.n gitr
3. te.gəvo.rdēX - of rēXtəvo.rē spinē zē ale. jn nōX mōr mēmēfīnēs
4. spō. jē is en la. stēX vē. rēk || zvō. r ||
5. əbdāt sXip kre. i gē zē vērSximēlṭ brū. ət
6. dē timərman hēp əsplintēr in zē viŋēr
7. dē sXipēr di līktē zē lipənōf
8. in di fēbrīk is nīks tē zin
9. zēX vija. 1 is hir kumē
10. ka. stēla. in vi. r pōtjēs bi. r || glō. sīs || *pint niet gebr.* ||
11. tve. j kilo. kērse
12. zē hēbē mēzē va. i vē dri litēr va. in cēydgēd. r. ŋkē
13. ha. i dra. i gēdē ma. i mēdēn enṭhaut
14. ikēpsē kni gēzi. n
15. va. stēlō. vət vōrt ni vōl mē. r gēhauwē
16. ig bēm bla. i da. k mē ha. li ni mē. j gēgō. n bēn
17. ikēpēt ni gēdō. n ho. r mō. t
18. vi hēp tat Xēdō. n - di dō. r. r aŋkump
19. spinēkōp - spinēvēp - rō. r. gēbōl
20. pēt - mas - bā. ŋ - bēna. ut (= *bang, beklemd*) - bānzēX - banzēm - tlā. nt - pa. dēstu. l - kīkēr - ra. invōrse = *groene waterkickers* - pa. d - kōpēl - of vīndēr
21. di kī. əl di mō. ktē dē hē. lē vē. rēlt ant fēXtē
22. iksqjē en dusi krō. lētjēs gē. vē
23. i. ŋjēlā. nt lō. fōl auwē sXē. pē slo. upē
24. di juŋjē di hēp en knau vandi hunt Xēkre. i gē
25. gē. ma. i tve. brē. jē stī. nē - brē. jērē - dē brē. tste
26. da stā. ndbē. lt da stō. tēr ni mē. r
27. di mā. n di hēpēn lē. vōtjē az əvi. fi int vō. tēr
28. dē dy. vōl izni. t indē hē. j mēl gēblē. vē
29. dē sXō. lkindrē bēnē mētēmē. stēr nōēt strā. nt Xēvē. st
30. ik kēn ni kumē vo. rdak klō. r bīn
31. dē ku. jē drījkē grō. X slōbēr
32. ha. i kēn ni gō. n vērēkē vant ha. i pa. m in zē kē. l
33. zēt is ēstē. l in di bē. zēm
34. nē. mētēkē. gēls vōrtēr ni mē. r gēspō. lt
35. hēi ik hēp jē al tve. j mō. l geru. pē
36. di pē. r is ha. rē
37. zēza. inē vēX nō ēt lā. nt || of zē bīnē vēX dē pōldēr əp
38. zē hēp ē. rs əm əfētjīs dērdēr gēhōlōpē
39. ha. i brēŋt ēt nitfēr
40. zē is dē hēlēft fan dēr mēlēk kvā. t
41. dē mā. n mōt fēr zē vrā. u zārēgē
42. indē vēXt zvē. mē is Xēvō. r. lēk
43. ha. i hēt fōl prō. t nā. dati stē. rēk is
44. va. i mōtē dō. r dē hēlēft fa. n hēbē əpālī dē ā. ndrē hēlēft
45. hēlēbēs da. bēt əpbō. rē
46. unzē metsēlō. r iso yēt as spēk
47. zē sprījē um ēt fērst umēn vēdēsXa. p
48. dē bō. mkvēkēr zēl dē bō. m mēntē
49. du. erst dē lē. ykē əs dīXt || dē rō. mē ||
50. dē klōk bēgūt tē lē. jē || um nē. gē y. rē || dē vru. gē di. nt ||
51. bēdēspra. i - kīkē(r)drīl - mēst stro. jē - vērspira. jē - stākēza. k
52. di vrāu hētēr hō. r. r of la. tē knīpē
53. zē vō. dēr hētēm zēs jō. r na sXō. l lō. tē gu. n
54. ik hēt əm əfXērō. jē um zo lō. t zo laŋs ēt vō. tēr tē vē. zē - zo dīXt - of kōrt lā. ŋs dē kā. nt
55. vō. lē vē. rzē zi jē ni vōl in dē. zē by. rt - of dō. zē by. rt
56. vō. rdē pōtē di hēbē ni vōl vō. rdē
57. dē ... stōt ba. i dēno. vē || *ovenpaal niet bekend* || dē hē. rt ||
58. in mōrt is ēt gē. n vēr um tē kō. tse
59. di kō. rs di gē. fē hēldēr hīXt ni vō. r
60. ha. i trōk ēt pō. rt anzē sta. rt
61. tu kvāmē jō. li hi. r ēlāk jō. r na dē kērēmēs
62. dē do. mēni di zē. j dat Xēt fōlmō. kt is
63. jē za. X mē vēl mō. r jē zē. j nīks tē. gē mē
64. dē zvōlyvō zalē vēl vē. r gau - of tēmēt trāXkumē - of vērūmkumē
65. gō. jē vandō. X ni kō. rtē
66. lāstē jō. li grō. X kō. s
67. zē mō. tēr is kōpēt - ha. i la. it int fō. l
68. ēt is en va. rēmē dāX Xēvē. st ēntis en lēkre vō. vōnt || mōkrēX = *benauwd* ||
69. da juŋjē dē lō. pt əp blu. tē bē. nē
70. dēr isēn ba. rēst in dē ka. n
71. ig vau dā. tē pōst - of bri. vōbo. j əm bri. f brōX || *bri. vōbo. j is wat verouderd* ||
72. ik hēt la. st vāmē ha. rē || pa. in amē ||
73. ik kēn mēgē. n kōpēgē mēnsē umgu. n
74. nā. sXōfta. ut spa. nē vē ēt pō. rt for dē niwē vō. gē || ka. r is *tweewielig* || *ook* : ny. wē ||
75. ik hēt ē bitji kō. rs van vanōXēt əf
76. dē zō. n vandē kō. nīŋ hēt ək sōlda. t Xēvē. st
77. vē. tje gē. n va. gēma. kēr tē vō. nē - əm bō. X
78. di ro. uzē di hēbē laŋjē stē. kēls
79. ik Xēlo. ufer gē. m ba. l va. n
80. tkīntjē vas dō. t fō. rdasē kumē dō. pē
81. zē o. rē enzē o. ugē lēkē
82. dēr dōXtērtjē is mēdē mantjē nō. ēt bōs gēgōn um bra. mē tē plākē
83. dēr is en spōrt cēydi lē. r
84. ha. i zētē zē kē. l va. it o. upē
85. dēmēnsē zōXtē nit ā. ndrēs a. z Xēlt en ra. i g dūm
86. mē kī. l is drō. X fan dē dōrst
87. di vēX lō. p krum ēt is en umvēX dō. r. lā. ŋēs
88. ik kōXt fō. r dē klā. mē en trumēl
89. dē bōk isXēstīkt mēdēŋ kōrst intē slīkē
90. zē vēr. sī vas kōrt mō. r kra. XtēX
91. cē. tēzum is ēt bēst - sXim of sXa. insēl = *schaduw van persoon of voorwerp op straat*
92. en sXātēr mōt Xu. t sē vēsī. r hēbē
93. zu. g mē hu. t is əp
94. gu. tēm zēlēf mō. r əpsu. kē
95. əŋ kauwē kēldēr isXut fō. r ēt bi. r
96. ig mōs əsēblu. t um antēstē. rēkē
97. ig mōt ē. rs ēt fu. r indē sta. l krō. jē
98. mē bru. r va. s mu. j
99. dē mēlēgbu. r di mō. kt en hī. lē umtrēk
100. di kē. rnēmēlāk is bēdārēvē - gē. f sē vē. rtrāX

101. vø zauwø di kœl kanø valø in øn y.r || pat ||
 102. dør is niks øpøm an tø mæ.røkø - prøsis - of sœky.r van wørk of pørsønø || øn kræk ka.røva.itjø - || kre.n = hølder, zindølijk ||
 103. ha.1 kum alta.it øpta.it || nu.jt gø.møn.y.t ||
 104. mitø.lijø bønø bærøgø di vy.r spø.igø || spø.igø = øvergøven || tafø = øp straat spuwen ||
 105. dærfjø dø.r øptødauwø
 106. in mø.r.sø høbø zø ømbrøk fundø brΔX øfXøvø.rø
 107. jø mu ũns fœløtji øs kumø bøkø.1kø
 108. ha.1 is fun røtørdø.m gøkumø mædøŋ gu.jø bœ.yl gelt
 109. di dør is fam bøkøhaut gø.mø.kt - bøkøno.tjis
 110. øŋ gøtra.udø vrau mæt kænøno.r.jø
 111. 1k hød hi.r grø.s Xøza.jt mø.r øt vø.s øŋkrøøt
 112. dø bi.rbrauwø zø.it datøt nøX tød.y.r is øm tø hauwø
 113. ba.1.kø - 1g ba.1.kt - ja.1 - vø høbø gøba.1.kø - 1g ba.1.ktø
 114. bi.jø - gøbo.1.jø - 1g bi.t
 115. t1s klø.1n mø.r øt1s lækø
 116. jø kæn hi.r ø.jø.rø kra.1gø øp tø mæ.r.t
 117. ha.1 hetXøza.it dat1 ama.1 zel døŋkø
 118. dø di.nsbø.dø - of dø di.nsmø.it zøj dat1 gøla.1k hæ.t
 119. dør vø.rø vø.1f prø.zø
 120. øndø di ø.1købo.r.m lögø vøla.1køls
 121. tvø.r.tø da kø.1k d1røkt - tkouktal
 122. thø.1 is nøXrøun - t1s pas Xømo.r.jt
 123. møjø.nø.sø mø.r.kø zø mætødø.r van øn ø.1j
 124. di bu.1m grø.jdø.r nit
 125. dø dø.møni di hø gu.jø vø.1n
 126. øns øuwø hœ.1s is øfXøbrø.1.nt
 127. dø mæløk lø.1p øødøncø.jø.r van dø ku.j
 128. dø køstø.r di løyt
 129. dø primø van dø krøva.gø bœ.igø dø.r van dø vø.1.Xt
 130. dø tvø.1 møfø di kvø.mø nø.1 bœ.1tø
 131. zø høbønø.m bunt ømblø.gø.gø - of gøslø.gø - of gøknøpølt
 132. dø dø.r.p is dΔn || dø.r.p is øen øudø nøam vøor jus
 133. dø sny.1 ø.1t d1k || øt sny.t ||
 134. øt 1zøntøt Xøle.dø døk jøu gøzi.n het
 135. y.treXt vørt øn h1.r.lø ny.wøstø.t
 136. dū.n - 1g dutøt - vø.1 dū.nønet - jøli dū.nønet - 1g dø.øt - vø dø.jønet - dø.d1øt mø.r
 137. dø.øpø - dø.øp.jø.røk - dø.øp.fun - dø soldø.tø
 138. dør.sø - ha.1 dørst (øok = hij durfde) - ha.1 dørstø - ha.1 het Xødørst
 139. b1ndø - 1g b1nt - ja.1 - bunt1
 140. båndø.r - ru.j (600 ru.j = mø.røgø) - v1.r trø.j = 1 ru.j
 141. dø vø.tøriŋ - dø vø.r.t
 142. 1. høkø - 2. ø.j - 3. bøtø.r - 4. bø.gørt - 5. hø.ft - 6. nø.1.Xt - 7. vørkøXt - 8. kum - 9. bi.tø - 10. ø.Xst - 11. ømørs - 12. pøpi.r - 13. p1ŋk - 14. kø - 15. zøX - 16. rø.1m - 17. gøntø.r - 18. lø.r.j - 19. vø.r.sXy.wø - 20. ø.røgøns - 22. 1g døXøt - 23. hø.1k - 24. hø.r.sø.s - 25. hø.niŋ - 26. mø.s - 27. mø.gø - 28. mø.lø - 29. røt - 30. pi.r - 31. sXø.r - 32. tø.jø - 33. sXø.lø

De naam van de plaats in haar eigen dialect : tinho.r.vø

De inwoners heten : tinho.r.vøno.r.rø

Geen bijnaam bekend

Het aantal inwoners van de zelfstandige gemeente Tienhoven (Utr.) was bij de volkstelling in 1947 : 624 ; nadien is de plaats met andere tot een nieuwe, grotere gemeente verenigd : Maarsen.

Taaltoestand. Weinig lokale verschillen ; op de Oudendijk spreekt men misschien iets langzamer, lijziger. Veel arbeiders in de nijverheid, die soms in Maarsen gaan werken. Veel akkerbouw en veeteelt.

Zegslieden : 1. van der Tol, Arie ; 73 jr. ; visser ; geb. te Breukelerveen (een met Tienhoven) ; V. van T. en M. van Breukelerveen ; steeds hier gewoond ; spr. Tienhovens. Spreekt een r.

2. van Garderen, Arie, 74 jr. ; molenaar (sinds vier geslachten) ; geb. te T. ; V. en M. van T. ; steeds hier gewoond ; spr. Tienhovens. Spreekt afwisselend r en r.

3. Verhoef, Hendrik ; 62 jr. ; groente- en brandstoffenhandelaar ; geb. te Maarseveen (aaneengebouwd met T.) ; V. van T., M. van Maarseveen ; steeds hier gewoond ; spr. het streekdialect. Spreekt een r.